



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи*

---

**2011/0365(COD)**

18.9.2012

# **ИЗМЕНЕНИЯ**

## **49 - 236**

**Проектодоклад**  
**Marian-Jean Marinescu**  
(PE489.446v02-00)

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“

Предложение за регламент  
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

AM\912378BG.doc

PE496.290v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**



**Предложение за регламент  
Съображение 1**

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Целта на Съюза да осигури високо равнище на сигурност в рамките на пространство на свобода, сигурност и правосъдие (член 67, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС) следва да бъде постигната, наред с другото, посредством съвместни мерки относно преминаването на лицата през вътрешните граници и граничен контрол на външните граници и чрез общата визова политика като част от многослойна система, целяща улесняване на **законното пътуване** и справяне с незаконната имиграция.

*Изменение*

(1) Целта на Съюза да осигури високо равнище на сигурност в рамките на пространство на свобода, сигурност и правосъдие (член 67, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС) следва да бъде постигната, наред с другото, посредством съвместни мерки относно преминаването на лицата през вътрешните граници и граничен контрол на външните граници и чрез общата визова политика като част от многослойна система, целяща улесняване на **пътуванията в Съюза и международните обмени, насърчаващи и развиващи културното многообразие и межкултурното познаване**, и справяне с незаконната имиграция. **Тази цел трябва да бъде постигната при спазване на основните права (член 67, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз), при зачитане на човешкото достойнство в съответствие с разпоредбите на Хартата на основните права и на Европейската конвенция за защита на правата на човека, и относно разработването на обща политика в областта на убежището, имиграцията и контрола на външните граници по справедлив начин по отношение на гражданите на трети държави (член 67, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, при спазване на правото на убежище, правото на международна закрила и принципа на забрана за връщане и морски спасителни операции за мигрантите, както и на международните**

*задължения на Съюза и на държавите членки, произтичащи от присъединяването им към международни инструменти, по-специално Женевската конвенция от 1951 г.*

Or. fr

#### *Обосновка*

*Необходимо е да се припомнят също така други цели и задължения, които произтичат от член 67 от ДФЕС, но и международни инструменти в областта на убежищата и имиграцията. Ако изменението, съдържащо думата „незаконна“ бъде прието, тази промяна се отнася за всички части от текста, където е използвано това прилагателно.*

**Изменение 50**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 1 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(11а) Необходимо е да има интегриран подход към въпроси, поставени от миграционния натиск и търсенето на убежище, както и към управлението на външните граници на Съюза, като се предвидят достатъчен бюджет и инструменти за помощ при извънредни ситуации, в дух на зачитане на правата на човека и солидарност между всички държави членки, без да се пренебрегват националните отговорности и с ясно определяне на задачите;*

Or. fr

**Изменение 51**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент  
Съображение 2 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(2а) Съгласно стратегията за вътрешна сигурност на ЕС, свободата, сигурността и правосъдието са цели, които следва да бъдат преследвани едновременно, и с цел постигане на свобода и справедливост, сигурността следва винаги да бъде прокарвана в съответствие с принципите на Договорите, правовата държава и задълженията на Съюза в областта на основните права.*

Or. en

**Изменение 52  
Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент  
Съображение 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(3) Ключови принципи, ръководещи изпълнението на Стратегията за вътрешна сигурност, следва да бъдат солидарността между държавите членки, яснотата относно разпределението на задачите, зачитането на основните права и правовата държава, **както и надлежното отчитане на глобалната перспектива и** неразривната връзка с външната сигурност.

(3) Ключови принципи, ръководещи изпълнението на Стратегията за вътрешна сигурност, **която е елемент на пространството на свобода, сигурност и правосъдие**, следва да бъдат солидарността между държавите членки, яснотата относно разпределението на задачите, зачитането на основните права, **принципите на международна закрила** и правовата държава, **предотвратяването на различни форми на престъпност, особено необходимо в период на криза, през който се увеличават актовете на расизъм, ксенофобия и се появява политически радикализъм, който заклеймява чужденците, както и**

**отчитането на** неразривната връзка с  
външната сигурност.

Or. fr

*Обосновка*

*Политиката за сигурност е обречена на провал, ако не почива и не зачита ценностите на справедливост и свобода и ако не се вписва в принципите и разпоредбите, които уреждат пространството на свобода, сигурност и правосъдие, при пълно спазване на основните права и свободи.*

**Изменение 53**  
**Simon Busuttill**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 3 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(3а) „Фонд за вътрешна сигурност“ следва да взема предвид специално държавите членки, които са изправени пред несъразмерни тежести от миграционни потоци поради географското си разположение.***

Or. en

**Изменение 54**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 8**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(8) Фонд „Вътрешна сигурност“ следва да бъде израз на солидарност чрез финансова помощ за тези държави членки, които прилагат изцяло разпоредбите на достиженията на правото от Шенген относно външните

(8) Фонд „Вътрешна сигурност“ следва да бъде израз на солидарност чрез финансова помощ за тези държави членки, които прилагат изцяло разпоредбите на достиженията на правото от Шенген относно външните

граници, както и за онези, които се подготвят за пълно участие в Шенген.

граници, както и за онези, които се подготвят за пълно участие в Шенген **и така спазват международното право като предоставят съдействие и закрила на нуждаещите се.**

Or. en

## **Изменение 55** **Roberta Angelilli**

### **Предложение за регламент** **Съображение 11**

*Текст, предложен от Комисията*

(11) При изпълнението на задачи по външните граници и в консулствата в съответствие с достиженията на правото от Шенген относно границите и визите, държавите членки осъществяват дейности в интерес на и от името на всички останали държави членки в Шенгенското пространство, като по този начин извършват публична услуга в полза на Съюза. За да изрази солидарност, инструментът следва да участва във финансирането на оперативните разходи, свързани с граничния контрол и визовата политика, и да даде възможност на държавите-членки систематично да поддържат капацитета, който е решаващ за предоставянето на тази услуга за всички. Това подпомагане се изразява в пълно възстановяване на определени разходи, свързани с целите, преследвани с настоящия инструмент, и ще представлява неразделна част от националните програми.

*Изменение*

(11) При изпълнението на задачи по външните граници и в консулствата в съответствие с достиженията на правото от Шенген относно границите и визите, държавите членки осъществяват дейности в интерес на и от името на всички останали държави членки в Шенгенското пространство, като по този начин извършват публична услуга в полза на Съюза. За да изрази солидарност, инструментът следва да участва във финансирането на оперативните разходи, свързани с граничния контрол и визовата политика, и да даде възможност на държавите-членки систематично да поддържат капацитета, който е решаващ за предоставянето на тази услуга за всички. Това подпомагане се изразява в пълно възстановяване на определени разходи, свързани с целите, преследвани с настоящия инструмент, и ще представлява неразделна част от националните програми. **С цел избягване на дублиране, фрагментиране и неефективност на разходите, агенция Frontex следва да координира дейностите на държавите членки, финансирани по**

**Изменение 56**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 11**

*Текст, предложен от Комисията*

(11) При изпълнението на задачи по външните граници и в консулствата в съответствие с достиженията на правото от Шенген относно границите и визите, държавите членки осъществяват дейности в интерес на и от името на всички останали държави-членки в Шенгенското пространство, като по този начин извършват публична услуга в полза на Съюза. **За да изрази солидарност**, инструментът следва да участва във финансирането на оперативните разходи, свързани с граничния контрол и визовата политика, и да даде възможност на държавите членки систематично да поддържат капацитета, който е решаващ за предоставянето на тази услуга за всички. Това подпомагане се изразява в пълно възстановяване на определени разходи, свързани с целите, преследвани с настоящия инструмент, и ще представлява неразделна част от националните програми.

*Изменение*

(11) При изпълнението на задачи по външните граници и в консулствата в съответствие с достиженията на правото от Шенген относно границите и визите, държавите членки осъществяват дейности в интерес на и от името на всички останали държави членки в Шенгенското пространство, като по този начин извършват публична услуга в полза на Съюза. Инструментът следва да участва във финансирането на оперативните разходи, свързани с граничния контрол и визовата политика, и да даде възможност на държавите членки систематично да поддържат капацитета, който е решаващ за предоставянето на тази услуга за всички. Това подпомагане се изразява в пълно възстановяване на определени **специфични** разходи, свързани с целите, преследвани с настоящия инструмент, и ще представлява неразделна част от националните програми.

**Изменение 57**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 12**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(12) Инструментът следва да допълва и подсилва дейностите, предприемани за развитие на оперативното сътрудничество под егидата на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз, създадена с Регламент (ЕО) № 2007/2004 (наричана по-нататък „Агенция Frontex“)<sup>1</sup>, в това число и новите дейности, произтичащи от измененията, внесени с Регламент [...] <sup>2</sup>, и по този начин допълнително да подсилва солидарността между държавите членки, които осъществяват контрола по външните граници в интерес на и от името на Шенгенското пространство като цяло.**

**заличава се**

Or. fr

*Обосновка*

*Frontex разполага вече със значително финансиране, което не изразходва напълно. Следва средствата от този инструмент да се запазят за други по-уместни дейности и действия.*

**Изменение 58**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на**

**(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на**

<sup>1</sup> ОВ L 349, 25.11.2004 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ [...] (да се допълни)

Европейския съюз.

Европейския съюз, *Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, Женевска конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г., Конвенцията на ООН по морско право, договорите на ООН за правата на човека и международното хуманитарно право.*

Or. fr

## Изменение 59

Ioan Enciu

### Предложение за регламент

#### Съображение 13

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз.

*Изменение*

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз **и в Женевската конвенция относно статута на бежанците в т. ч. принципа на неотблъскване и правото на убежище**

Or. ro

## Изменение 60

Marie-Christine Vergiat

### Предложение за регламент

#### Съображение 13

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз.

*Изменение*

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз, **по-специално**

*правото на убежище, помощ на всяко лице в смъртна опасност или в опасност от нечовешко или унижително отношение или наказание.*

Or. fr

**Изменение 61**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз.

*Изменение*

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз, *Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, Женевската конвенция за статута на бежанците, Конвенцията на ООН по морско право, договорите на ООН за правата на човека, международното хуманитарно право и принципа на неотблъскване.*

Or. en

**Изменение 62**  
**Timothy Kirkhope**  
от името на групата ECR

**Предложение за регламент**  
**Съображение 13 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(13а) Съгласно член 3 от Договора за Европейския съюз, инструментът следва да подкрепя дейности, които*

*гарантират защитата на деца в риск от претърпяване на вреди на външните граници.*

*По-специално, дейностите по инструмента следва да насърчават идентифицирането, непосредствената помощ и препращането към служби за защита на деца в риск, включително предоставянето на специална закрила и подпомагане на непридружавани деца.*

*Следва да се осъществява редовно наблюдение и оценка, включително контрол върху разходите, за да се прецени начинът, по който се осъществява закрила на децата чрез дейностите по инструмента.*

Or. en

#### *Обосновка*

*ЕС е поел ангажимент за защита на правата на детето. Тези усилия следва да бъдат видими при прилагането и изпълнението на настоящия регламент.*

**Изменение 63**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 14**

*Текст, предложен от Комисията*

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да улесни законното преминаване през тях в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното

*Изменение*

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да улесни законното преминаване през тях, **включително преминаването на граници от хора, търсещи международна закрила**, в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да

сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с **трети държави** и, когато е необходимо, с други участници, като наред с другото, се **използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.**

включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, и, когато е необходимо, с други участници, като наред с другото, се **използва интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.**

Or. en

## Изменение 64 Georgios Pananikolaou

### Предложение за регламент Съображение 14

*Текст, предложен от Комисията*

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да улесни законното преминаване през тях в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с трети държави и, когато е необходимо, с други участници, като наред с другото, се използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на

*Изменение*

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да улесни законното преминаване през тях в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, **оценка на положението и изменящите се обстоятелства по отношение на точките в които незаконните емигранти пресичат границите**, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с трети държави и, когато е необходимо, с

Европейския съюз.

други участници, като наред с другото, се използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.

Or. el

**Изменение 65**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 16**

*Текст, предложен от Комисията*

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестващ контролните проверки на външните граници. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща улесняване на законното пътуване и справяне с незаконната имиграция в Европейския съюз, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

*Изменение*

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестващ контролните проверки на външните граници, **като използва в пълна степен Визовата информационна система (ВИС) за насърчаване на ефективността и избягване на дублиране на разходите**. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща улесняване на законното пътуване и справяне с незаконната имиграция в Европейския съюз, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

Or. en

**Изменение 66**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 16**

*Текст, предложен от Комисията*

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестващ контролните проверки на външните граници. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща улесняване на **законното пътуване и справяне с** незаконната имиграция в Европейския съюз, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

*Изменение*

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестващ контролните проверки на външните граници, **особено такива, които отдават приоритет на сигурните морски граници и улесняват законната миграция и мобилност.** Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща улесняване **на законната миграция и мобилност и предотвратяване** на незаконната имиграция в Европейския съюз, **спасяване на хора, бедстващи в море**, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

Or. en

**Изменение 67**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 18**

*Текст, предложен от Комисията*

(18) **Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на Европейския съюз на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на**

*Изменение*

**заличава се**

*трети държави през границите и за гарантиране на по-добро идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“). За тази цел следва да се създаде програма, чиято цел е да покрива разходите за разработването както на централните, така и на националните компоненти на такива системи, като осигурява техническа съгласуваност, икономии и плавно привеждане в действие в държавите членки.*

Or. en

**Изменение 68**  
**Ioan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 18**

*Текст, предложен от Комисията*

(18) Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на Европейския съюз на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на трети държави през границите и за гарантиране на по-добро идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“). За тази цел следва да се създаде програма, чиято цел е да покрива разходите за разработването както на централните, така и на националните компоненти на такива системи, като осигурява техническа съгласуваност, икономии и плавно привеждане в действие в държавите членки.

*Изменение*

(18) Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на Европейския съюз на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на трети държави през границите и за гарантиране на по-добро идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“). За тази цел следва да се създаде програма, чиято цел е да покрива разходите за разработването както на централните, така и на националните компоненти на такива системи, като осигурява техническа съгласуваност, **оперативна съвместимост с други ИТ системи на ЕС**, икономии и плавно привеждане в действие в държавите членки.

Or. ro



**Изменение 69**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 18**

*Текст, предложен от Комисията*

(18) Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на Европейския съюз на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на трети държави през границите и за гарантиране на по-добро идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“). **За тази цел следва да се създаде програма, чиято цел е да покрива разходите за разработването както на централните, така и на националните компоненти на такива системи, като осигурява техническа съгласуваност, икономии и плавно привеждане в действие в държавите членки.**

*Изменение*

(18) Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на Европейския съюз на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на трети държави през границите и за гарантиране на по-добро идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“), **съгласно принципите на пропорционалност и необходимост. Информационните системи трябва да спазват разпоредбите и задълженията в областта на защитата на личните данни, определени от правото на Съюза и конвенциите на Съвета на Европа. Освен това въведените информационни системи не могат да бъдат предмет на свързване между тях и информационните системи на други агенции, органи или институции на Съюза. Накрая, събраните и обработени данни не могат да бъдат предавани на трети държави.**

Or. fr

**Изменение 70**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 19**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и заплахи за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи.**

**заличава се**

Or. fr

*Обосновка*

*Това спешно подпомагане е вече предвидено в рамките на проекта за регламент „Убежище и имиграция“ на Комисията (член 14, параграф 5 и член 22); 637 милиона са предвидени за „спешното подпомагане“ и за други мерки. Проектът за хоризонтален регламент предвижда възможността за разблокиране на 100% от средствата за „спешно подпомагане“. Освен това спешното подпомагане е споменато едновременно с други области на намеса на Комисията.*

## **Изменение 71**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

### **Предложение за регламент Съображение 19**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и **заплахи** за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за

(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и **рискове** за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за

финансово подпомагане на  
полицейското сътрудничество,  
предотвратяването и борбата с  
престъпността и управлението на кризи.

финансово подпомагане на  
полицейското сътрудничество,  
предотвратяването и борбата с  
престъпността и управлението на кризи.

Or. en

**Изменение 72**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 20**

*Текст, предложен от Комисията*

(20) Освен това, в интерес на засилената солидарност в Шенгенското пространство като цяло, когато бъдат установени слабости или възможни **заплахи**, особено след извършена оценка по Шенген, съответната държава членка следва да предприема подходящи действия по въпроса, като използва средствата по своите програми по приоритети, когато е приложимо, допълвайки мерките за спешно подпомагане.

*Изменение*

(20) Освен това, в интерес на засилената солидарност в Шенгенското пространство като цяло, когато бъдат установени слабости или възможни **рискове**, особено след извършена оценка по Шенген, съответната държава членка следва да предприема подходящи действия по въпроса, като използва средствата по своите програми по приоритети, когато е приложимо, допълвайки мерките за спешно подпомагане.

Or. en

**Изменение 73**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 21**

*Текст, предложен от Комисията*

(21) За да се засилят солидарността и разпределението на отговорностите държавите членки следва да бъдат насърчавани да използват част от наличните средства по програмите за специфични приоритети, определени от

*Изменение*

(21) За да се засилят солидарността и разпределението на отговорностите държавите членки следва да бъдат насърчавани да използват част от наличните средства по програмите за специфични приоритети, определени от

Съюза, като например закупуване на техническо оборудване, необходимо на агенция Frontex, и развитие на консулското сътрудничество в интерес на Съюза.

Съюза, като например закупуване на техническо оборудване, необходимо на агенция Frontex, и развитие на консулското сътрудничество в интерес на Съюза, **както и съдействие на хора, търсещи международна закрила.**

Or. en

**Изменение 74**  
**Ioan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 22**

*Текст, предложен от Комисията*

(22) За да се гарантира прилагането на достиженията на правото от Шенген в цялото Шенгенско пространство, по линия на настоящия регламент следва да се подпомага и изпълнението на Регламента относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген , тъй като той е средство от особено значение, което придружава политиките и гарантира липсата на всякакъв контрол по отношение на лицата.

*Изменение*

(22) За да се гарантира прилагането на достиженията на правото от Шенген в цялото Шенгенско пространство, по линия на настоящия регламент следва да се подпомага и изпълнението на Регламента относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген , тъй като той е средство от особено значение, което придружава политиките и гарантира **високо равнище на защита за външните граници и** липсата на всякакъв контрол по отношение на лицата **в рамките на шенгенското пространство.**

Or. ro

**Изменение 75**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 23**

*Текст, предложен от Комисията*

(23) Като се има предвид опитът, придобит с Фонда за външните граници и разработването на ШИС и ВИС, се смята за целесъобразно да бъде предвидена възможност за гъвкавост по отношение на евентуални трансфери на ресурси между различните средства за изпълнение на целите, преследвани с настоящия инструмент, без да се накърнява принципът за гарантиране от самото начало на критична маса и на финансова стабилност на програмите и на оперативното подпомагане на държавите членки.

*Изменение*

(23) Като се има предвид опитът, придобит с Фонда за външните граници и разработването на ШИС и ВИС, се смята за целесъобразно да бъде предвидена възможност за **известна** гъвкавост по отношение на евентуални трансфери на ресурси между различните средства за изпълнение на целите, преследвани с настоящия инструмент, без да се накърнява принципът за гарантиране от самото начало на критична маса и на финансова стабилност на програмите и на оперативното подпомагане на държавите членки, **както и на разглеждане от бюджетния орган.**

Or. en

## **Изменение 76** **Marie-Christine Vergiat**

### **Предложение за регламент** **Съображение 23**

*Текст, предложен от Комисията*

(23) Като се има предвид опитът, придобит с Фонда за външните граници и разработването на ШИС и ВИС, се смята за целесъобразно да **бъде предвидена възможност за гъвкавост по отношение на евентуални трансфери на ресурси между различните средства** за изпълнение на целите, преследвани с настоящия инструмент, без да се накърнява принципът за гарантиране от самото начало на критична маса и на финансова стабилност на програмите и на оперативното подпомагане на държавите членки.

*Изменение*

(23) Като се има предвид опитът, придобит с Фонда за външните граници и разработването на ШИС и ВИС, се смята за целесъобразно да **се оцени въвеждането на мерките за разработване и функциониране на ШИС, по-специално ШИС II, и на ВИС преди да се пристъпи към ново предложение за разширяване или прехвърляне на тези системи** за изпълнение на целите, преследвани с настоящия инструмент, без да се накърнява принципът за гарантиране от самото начало на критична маса и на финансова стабилност на програмите и на оперативното подпомагане на

държавите членки.

Or. fr

### **Изменение 77**

**Ioan Enciu**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 23**

*Текст, предложен от Комисията*

(23) Като се има предвид опитът, придобит с Фонда за външните граници и разработването на ШИС и ВИС, се смята за целесъобразно да бъде предвидена възможност за гъвкавост по отношение на евентуални трансфери на ресурси между различните средства за изпълнение на целите, преследвани с настоящия инструмент, без да се накърнява принципът за гарантиране от самото начало на критична маса и на финансова стабилност на програмите и на оперативното подпомагане на държавите членки.

*Изменение*

(23) Като се има предвид опитът, придобит с Фонда за външните граници и разработването на ШИС **II** и ВИС, се смята за целесъобразно да бъде предвидена възможност за гъвкавост по отношение на евентуални трансфери на ресурси между различните средства за изпълнение на целите, преследвани с настоящия инструмент, без да се накърнява принципът за гарантиране от самото начало на критична маса и на финансова стабилност на програмите и на оперативното подпомагане на държавите членки.

Or. ro

### **Изменение 78**

**Ioan Enciu**

#### **Предложение за регламент**

#### **Съображение 24**

*Текст, предложен от Комисията*

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на

*Изменение*

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на

многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за справяне с миграционния натиск от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.

многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, **обучение на гранични служители относно закрилата на правата на човека**, мерки или договорености в трети държави за справяне с миграционния натиск от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.

Or. ro

## Изменение 79 Marie-Christine Vergiat

### Предложение за регламент Съображение 24

*Текст, предложен от Комисията*

(24) **В същия дух**, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, **когато и доколкото има необходимост**. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за **справяне с миграционния натиск от**

*Изменение*

(24) **Освен това** обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, **включително по отношение на международното сътрудничество**. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката **на Съюза** и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за

*тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.*

*насърчаване на развитието на третите държави.*

Or. fr

**Изменение 80**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 24**

*Текст, предложен от Комисията*

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, **мерки или договорености в трети държави за справяне с миграционния натиск от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.**

*Изменение*

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане.

Or. en



**Изменение 81**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно. Ще се търси също така съгласуваност с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 82**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(25) Подпомаганите чрез настоящия**

**(25) Подпомаганите чрез настоящия**

инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно. Ще се търси също така съгласуваност с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.

инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно. Ще се търси също така съгласуваност с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки. ***За тази цел ще бъде създадена работна група от Комисията в съответствие с Регламент (ЕС) № .../2012 [хоризонтален регламент], с цел осигуряване на оптимална координация между различните европейски служби и участници.***

Or. fr

#### *Обосновка*

*Les activités mises en œuvre dans les pays tiers ne relèvent du financement des règlements spécifiques qu'après consultation d'un groupe de travail visé à l'article 6bis du règlement horizontal. Lorsqu'il s'agit d'actions menées dans les pays tiers ou les concernant, la Commission et les États membres, ainsi que le service européen pour l'action extérieure (SEAE) assurent, dans le respect de leurs compétences respectives, une coordination entre le règlement horizontal et les règlements spécifiques, ainsi qu'avec d'autres instruments et politiques de l'Union, notamment ceux qui relèvent de l'action extérieure de l'Union.*

**Изменение 83**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно. Ще се търси също така съгласуваност с **хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.**

*Изменение*

(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно. Ще се търси също така съгласуваност с **международните задължения на Съюза и на държавите членки в областта на спазването на правата на човека, на демокрацията и на нейните принципи и ценности, както и на правовата държава.**

Or. fr

**Изменение 84**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 26**

*Текст, предложен от Комисията*

(26) Финансирането от бюджета на Съюза следва да се съсредоточи върху дейности, при които интервенциите на

*Изменение*

(26) Финансирането от бюджета на Съюза следва да се съсредоточи върху дейности, при които интервенциите на

Съюза могат да придадат допълнителна стойност в сравнение със самостоятелни действия на държавите членки. Тъй като Европейският съюз е в по-добра позиция от държавите членки от гледна точка на осигуряването на рамка за изразяване на солидарността на Съюза в областта на граничния контрол, визовата политика и управлението на миграционните потоци, както и на осигуряването на платформа за **разработването на общи информационни системи** в подкрепа на тези политики, предоставяното съгласно настоящия регламент финансово подпомагане допринася по-специално за укрепване на националния и европейския капацитет в тези области.

Съюза могат да придадат допълнителна стойност в сравнение със самостоятелни действия на държавите членки. Тъй като Европейският съюз е в по-добра позиция от държавите членки от гледна точка на осигуряването на рамка за изразяване на солидарността на Съюза в областта на граничния контрол, визовата политика и управлението на миграционните потоци, както и на осигуряването на платформа за общи информационни системи в подкрепа на тези политики, предоставяното съгласно настоящия регламент финансово подпомагане допринася по-специално за укрепване на националния и европейския капацитет в тези области.

Or. en

## **Изменение 85** **Franziska Keller**

### **Предложение за регламент** **Съображение 26**

*Текст, предложен от Комисията*

(26) Финансирането от бюджета на Съюза следва да се съсредоточи върху дейности, при които интервенциите на Съюза могат да придадат допълнителна стойност в сравнение със самостоятелни действия на държавите членки. Тъй като Европейският съюз е в по-добра позиция от държавите членки от гледна точка на осигуряването на рамка за изразяване на солидарността на Съюза в областта на граничния контрол, визовата политика и управлението на миграционните потоци, **както и на осигуряването на платформа за разработването на общи информационни системи в подкрепа на тези политики**, предоставяното

*Изменение*

(26) Финансирането от бюджета на Съюза следва да се съсредоточи върху дейности, при които интервенциите на Съюза могат да придадат допълнителна стойност в сравнение със самостоятелни действия на държавите членки. Тъй като Европейският съюз е в по-добра позиция от държавите членки от гледна точка на осигуряването на рамка за изразяване на солидарността на Съюза в областта на граничния контрол, визовата политика и управлението на миграционните потоци, предоставяното съгласно настоящия регламент финансово подпомагане допринася по-специално за укрепване на националния капацитет и европейския капацитет в

съгласно настоящия регламент финансово подпомагане допринася по-специално за укрепване на националния и европейския капацитет в тези области.

тези области.

Or. en

**Изменение 86**  
**Monika Hohlmeier**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 26 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(26а) Договорът от Лисабон предвижда използването на делегирани актове единствено като незаконодателни актове с общо приложение по отношение на несъществени елементи от даден законодателен акт. Всички съществени елементи трябва да бъдат включвани в съответния законодателен акт.***

Or. en

**Изменение 87**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 29**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(29) За да се гарантира еднообразно, ефикасно и своевременно прилагане на разпоредбите относно оперативното подпомагане, установени с настоящия регламент, ***и да се създаде рамката за програмата относно новите информационни системи***, на Комисията следва да бъдат

(29) За да се гарантира еднообразно, ефикасно и своевременно прилагане на разпоредбите относно оперативното подпомагане, установени с настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с

предоставени изпълнителни правомощия. тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 182/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.

разпоредбите на Регламент (ЕС) № 182/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.

Or. en

## **Изменение 88** **Roberta Angelilli**

### **Предложение за регламент** **Член 1 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. С настоящия регламент се създава инструмент за финансово подпомагане за управлението на външните граници и общата визова политика (наричан по-долу „инструмент“) като част от фонд „Вътрешна сигурност“ (наричан по-долу „фонд“).

*Изменение*

1. С настоящия регламент се създава инструмент за финансово подпомагане за **наблюдението, контрола и** управлението на външните граници и общата визова политика (наричан по-долу „инструмент“) като част от фонд „Вътрешна сигурност“ (наричан по-долу „фонд“).

Or. en

## **Изменение 89** **Marian-Jean Marinescu**

### **Предложение за регламент** **Член 2 – буква а а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(aa) aa) „подходящо равнище на защита по външните граници“**

*означава равнището, което да бъде достигнато вследствие от политическия диалог и в съответствие със стандартите на Съюза за управление на границите и обща визова политика;*

Or. en

**Изменение 90**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 2 – буква а б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(аб) „обща стандарти за сигурност“ означава прилагане на оперативни мерки по общ и непротиворечив начин, за да бъде постигнато ясно определено равнище на сигурност в областта на граничния контрол в съответствие с насоките за добро управление в областта на границите и визите, Шенгенския каталог относно контрола на външните граници, Практическият наръчник за граничната охрана, Наръчника относно визите и насоките относно Европейската система за наблюдение на границите (EUROSUR);*

Or. en

**Изменение 91**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 2 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*д) „извънредна ситуация“ означава*

*заличава се*

*ситуация на неотложен и извънреден натиск, при която голям или несъразмерен брой граждани на трети държави преминават или се очаква да преминат външните граници на една или повече държави членки.*

Or. fr

#### *Обосновка*

*Предвидено е спешно подпомагане в тази област в рамките на фонд „Убежище и имиграция“. Един от принципите, водещи до изготвянето и въвеждането на тези фондове е опростяването и по-добро разпределяне на „правомощията“ и действията между различните такива. С това изменение се цели подобряване на постигането на тази цел, поставена от Комисията.*

#### **Изменение 92** **Alexander Alvaro**

#### **Предложение за регламент** **Член 2 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

(е) „извънредна ситуация“ означава ситуация на неотложен и извънреден натиск, при която голям **или** несъразмерен брой граждани на трети държави преминават или се очаква да преминат външните граници на една или повече държави членки.

*Изменение*

(е) д) „извънредна ситуация“ означава ситуация на неотложен и извънреден натиск, при която голям **и** несъразмерен брой граждани на трети държави преминават или се очаква да преминат външните граници на една или повече държави членки.

Or. en

#### **Изменение 93** **Franziska Keller**

#### **Предложение за регламент** **Член 2 – буква д)**



*Текст, предложен от Комисията*

(е) „извънредна ситуация“ означава ситуация на неотложен и извънреден натиск, при която голям **или несъразмерен** брой граждани на трети държави преминават **или се очаква да преминат** външните граници на една или повече държави членки.

*Изменение*

(е) д) „извънредна ситуация“ означава ситуация на неотложен и извънреден натиск, при която голям брой граждани на трети държави преминават външните граници на една или повече държави членки.

Or. en

#### **Изменение 94**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 2 – точка д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**да) „риск“ означава фактор, който се отразява или се очаква да се отрази на качеството на контрола на външните граници, безпроблемното преминаване на външните граници, както и на ефективния достъп до територията на държавите членки от страна на граждани на трети държави, които се нуждаят от международна закрила.**

Or. en

#### **Изменение 95**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 3 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на **високо**

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на **еднакъв**

*равнище на сигурност* в Европейския съюз.

*и висококачествен контрол на външните граници, като същевременно улеснява мобилността в сигурна среда в Европейския съюз и като гарантира, че се спазва ангажиментът на Съюза във връзка с основните свободи и правата на човека.*

Or. en

**Изменение 96**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на високо равнище на сигурност в Европейския съюз.

*Изменение*

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на високо равнище на сигурност в Европейския съюз, *като същевременно гарантира спазване на правата на човека и основните свободи.*

Or. fr

**Изменение 97**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на високо равнище на сигурност в Европейския съюз.

*Изменение*

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на високо равнище на сигурност в Европейския съюз *в съответствие със задълженията на Съюза и на държавите членки в областта на правата на човека, включително принципа на забрана на връщане и*

*правото на убежище, признато от  
Хартата на основните и ЕКПЧ.*

Or. fr

**Изменение 98**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на **законното пътуване**, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и **справяне с** незаконната миграция;

*Изменение*

(а) а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на **мобилността, предоставяне на качествено обслужване на кандидатите за виза**, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави, **както и еднообразно прилагане на визовия кодекс и предотвратяване на** незаконната миграция

Or. en

**Изменение 99**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на **законното** пътуване, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и справяне с незаконната миграция;

*Изменение*

а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на пътуване **при спазване на правото на Съюза или на съответната държава членка**, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и справяне с незаконната миграция;

Or. fr

**Изменение 100**  
**Joan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на законното пътуване, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и справяне с незаконната миграция;

*Изменение*

а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на законното пътуване, осигуряване на равно третиране на **европейските граждани и** гражданите на трети държави и справяне с незаконната миграция;

Or. ro

**Изменение 101**  
**Jan Mulder**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи и да се предостави качествено обслужване за кандидатите за визи;

*Изменение*

Постигането на тази цел се измерва **от Комисията** спрямо показатели, сред които е например процентът на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи и да се предостави качествено обслужване за кандидатите за визи **и броят задържани лица, надхвърлили разрешения си срок на престой.**

Or. en

**Изменение 102**  
**Franziska Keller**

## Предложение за регламент

### Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи и да се предостави качествено обслужване за кандидатите за визи;

*Изменение*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи и да се предостави качествено обслужване за кандидатите за визи, **броят на общите центрове за подаване на заявления за визи, както и средната продължителност на чакането за вземане на решение относно заявлението за издаване на виза, делът на многократните визи, делът на отказите за издаване на виза и средният размер на разходите за виза на заявител на консулска служба.**

Or. en

## Изменение 103 Franziska Keller

## Предложение за регламент

### Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

(b) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на **защита** на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

*Изменение*

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на **контрол** на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген **и управление на границите, което взема предвид закрилата**

Or. en

**Изменение 104**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на защита на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

*Изменение*

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на защита на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген, **като се гарантира на лицата, имащи нужда от международна закрила, достъп до нея, в съответствие със задълженията, договорени от държавите членки в областта на правата на човека, включително принципа на забрана на връщане.**

Or. fr

**Изменение 105**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на защита на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

*Изменение*

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на защита на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген, **като се гарантира достъп до процедурата за убежище независимо от начина, по който лицето е пристигнало на територията на**

*дадена държава членка, в съответствие с международните задължения на държавите членки в областта на правата на човека, включително принципа на забрана на връщане.*

Or. fr

**Изменение 106**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол **и** задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

*Изменение*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол, задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, **броят на заявленията за международна закрила на външните граници**, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

Or. fr

**Изменение 107**  
**Ioan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол **и** задържанията на незаконно преминаващи граждани на

*Изменение*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол, **обучение на гранични служители относно**

трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

**закрилата на правата на човека** и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

Or. ro

## Изменение 108 Jan Mulder

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

*Изменение*

Постигането на тази цел се измерва **от Комисията** спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

Or. en

## Изменение 109 Franziska Keller

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол и задържанията на незаконно преминаващи граждани на

*Изменение*

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол, **средната продължителност на чакането на**



трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.

*граничните контролно-пропускателни пунктове и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница и броят граждани на трети държави, които редовно преминават същия участък от външната граница.*

Or. en

**Изменение 110**  
**Roberta Angelilli**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) подобряване наблюдението на границите чрез обмен на оперативна информация между държавите членки и Frontex с цел намаляване на броя на жертвите по море и броя на незаконните имигранти и нарастване на вътрешната сигурност чрез предотвратяване на трансгранични престъпления, като трафик на хора и контрабанда на наркотици.*

*Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, които включват например ефективността на намесата при търсене и спасяване на лица, опитващи се да пресекат границата незаконно, броя на предотвратените действия, свързани с трафик и контрабанда и броя на алармиращите сигнали в европейската картина на ситуацията.*

Or. en

**Изменение 111**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) подкрепа за прилагането по външните граници на достиженията на правото на ЕС в областта на убежището, за да се гарантира ефективен достъп до територията на държавите членки и до процедурата по регистрацията за граждани на трети държави, които се нуждаят от международна закрила, при зачитане на принципа на неотблъскване и пълно спазване на правото на Съюза и Конвенцията на ООН по морско право.*

*Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например броят кандидатстващи за международна закрила на външните граници, броят лица, влезли на територията на държавите членки, броят на загиналите в морето, броят на регистрираните лица на външните граници и качеството на приемането.*

Or. en

**Изменение 112**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – заключителен параграф**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Постигането на целите, определени в точки а) и б) се извършва при спазване на целите и принципите на*

*външната дейност и на хуманитарната политика на Съюза. Съгласуваността и допълняемостта с мерките, финансирани чрез външни инструменти за финансиране на Съюза, се проверяват от работна група, посочена в член 16 а, параграф 1.*

Or. fr

**Изменение 113**  
**Jan Mulder**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 2 – заключителен параграф**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Държавите членки предоставят на Комисията необходимата информация, която се изисква за оценка на постигнатото, като се измерва спрямо показателите. Комисията е отговорна за оценяването на постигнатото.*

Or. en

**Изменение 114**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(а) насърчаване на разработването и изпълнението на политики, които гарантират липсата на всякакъв контрол по отношение на лицата, независимо от тяхното гражданство, при преминаване на вътрешните граници, осъществяване на проверки по отношение на лицата и

(а) а) насърчаване на разработването, **прилагането** и изпълнението на политики, които гарантират липсата на всякакъв контрол по отношение на лицата, независимо от тяхното гражданство, при преминаване на вътрешните граници, осъществяване на

ефикасно наблюдение на преминаването на външните граници;

проверки по отношение на лицата и ефикасно наблюдение на преминаването на външните граници;

Or. en

**Изменение 115**  
**Jan Mulder**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) насърчаване на разработването и изпълнението на политики, които гарантират **липсата на всякакъв контрол по отношение на** лицата, независимо от тяхното гражданство, **при преминаване на вътрешните граници**, осъществяване на проверки по отношение на лицата и ефикасно наблюдение на преминаването на външните граници;

*Изменение*

(а) а) насърчаване на разработването и изпълнението на политики, които гарантират **свободно преминаване на вътрешните граници от** лицата, независимо от тяхното гражданство, **и в същото време** осъществяване на проверки по отношение на лицата и ефикасно наблюдение на преминаването на външните граници;

Or. en

**Изменение 116**  
**Timothy Kirkhope**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква а а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

**аа) насърчаване идентифицирането, непосредствената помощ и препращането към служби за защита на деца в риск, включително предоставянето на специална закрила и подпомагане на непридружавани деца;**

Or. en

**Изменение 117**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

**б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. fr

**Изменение 118**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

**б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;**

*Изменение*

**б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните **органи, органите за предоставяне на убежище** и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и**

управлението на самоличността;

Or. fr

**Изменение 119**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(b) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

*Изменение*

(b) б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността, **при пълно спазване на европейските разпоредби относно защитата на личните данни и пълно зачитане на правата и принципите, заложенни в Хартата на основните права на Европейския съюз;**

Or. en

**Изменение 120**  
**Joan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(b) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото

*Изменение*

б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително **създаването на система на ЕС за**

сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

**наблюдение на границите**, засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

Or. ro

**Изменение 121**  
**Monika Hohlmeier**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(b) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността, **както и оперативна съвместимост на придобитото техническо оборудване**;

Or. en

*Обосновка*

*За да се гарантира ефективно изразходване на средствата на ЕС, е необходимо да се гарантира, че придобитото техническо оборудване за изпълнение на задачите в рамките на целите на настоящия регламент е оперативно съвместимо и не води до паралелно развитие без добавена стойност за ЕС.*

**Изменение 122**  
**Jan Mulder**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(b) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

*Изменение*

(b) б) постепенно изграждане на интегрирана система, **основана на солидарност и отговорност** за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

Or. en

**Изменение 123**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

*Изменение*

(б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между, **наред с другото, граничния контрол, миграционните, органите за предоставяне на убежище** и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията, **включително в морската гранична зона**, и необходимите придружаващи



мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността, **както и със спасяването на човешки живот по море;**

Or. en

**Изменение 124**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 3 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

(в) насърчаване на развиването и изпълнението на общата политика в областта на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване, включително консулското сътрудничество;

*Изменение*

(в) насърчаване на развиването и изпълнението на общата политика в областта на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване, включително консулското сътрудничество, **подобряването на консулското присъствие в трети държави, единни и общи административни процедури и решения относно визите, като изцяло се използват практическите подобрения и гъвкавостта, предоставени от Визовия кодекс;**

Or. en

**Изменение 125**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 3 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) създаване и привеждане в действие на **информационни системи**, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението

*Изменение*

г) създаване и привеждане в действие на тяхната комуникационна инфраструктура и **компютърно** оборудване, подпомагащи управлението

на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза;

на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза, **при строго спазване на правата на човека, по-специално на законодателството на Съюза в областта на защитата на личните данни;**

Or. fr

**Изменение 126**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 3 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) създаване и привеждане в действие на информационни системи, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза;

*Изменение*

(г) създаване и привеждане в действие на информационни системи, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза, **при пълно зачитане на законодателството на ЕС за защита на данните;**

Or. en

**Изменение 127**  
**Ioan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 3 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите, **включително функционирането** на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

*Изменение*

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите, **по-конкретно чрез осигуряване на ефективно функциониране** на механизма за оценка

и наблюдение на Шенген;

Or. ro

**Изменение 128**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 3 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

*Изменение*

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите, **убежищата** и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

Or. fr

**Изменение 129**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 3 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

(д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

*Изменение*

(д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите, **убежището** и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

Or. en

**Изменение 130**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 3 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 131**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 3 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.**

**е) засилване *по-специално* на сътрудничеството, *включително културното сътрудничество*, с трети държави, *от които произхождат много граждани, желаещи да се установят трайно на* територията на държавите членки.**

Or. fr

*Обосновка*

*Това сътрудничество трябва да се извърши директно с компетентните органи на третите държави; представителствата на държавите членки не могат да се намесват пряко в третите държави. Необходимо е също да се подчертае значението на културата и на обмените в тази област.*

**Изменение 132**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 3 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.

*Изменение*

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение, **при спазване на целите и принципите на външната дейност и на хуманитарната политика на Съюза.**

Or. fr

**Изменение 133**  
**Georgios Papanikolaou**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – точка 3 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

(f) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.

*Изменение*

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение **и финансиране на мерки в трети държави от органите на тези държави.**

Or. el

**Изменение 134**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 1 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. В рамките на целите, определени в член 3, и като се вземат предвид постигнатите заключения от диалога за политиките, предвиден в член 13 от Регламент (ЕС) № .../2012 [Хоризонталния регламент], с настоящия инструмент се подкрепят действия в държавите членки или осъществявани от тях, и по-специално действия, свързани с:

*Изменение*

1. В рамките на целите, определени в член 3, и като се вземат предвид постигнатите заключения от диалога за политиките, предвиден в член 13 от Регламент (ЕС) № .../2012 [Хоризонталния регламент], с настоящия инструмент се подкрепят действия в държавите членки или осъществявани от тях, ***допринасящи за постигане на подходящо равнище на защита по външните им граници в съответствие с общите стандарти за сигурност***, и по-специално действия, свързани с:

Or. en

**Изменение 135**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

***а) инфраструктури в зоните за преминаване на граница, сгради и системи, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове, и за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове и ефективно справяне с незаконното преминаване на външните граници;***

*Изменение*

***заличава се***

Or. fr

**Изменение 136**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) инфраструктури в зоните за преминаване на граница, сгради и системи, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове, и за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове и ефективно *справяне с незаконното преминаване* на външните граници;

*Изменение*

(а) инфраструктури в зоните за преминаване на граница, сгради и системи, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове, и за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове, **както** и за ефективно **спасяване при операции по море** на **бедстващи хора по** външните **морски** граници;

Or. en

**Изменение 137**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) инфраструктури в зоните за преминаване на граница, сгради и системи, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове, и за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове и ефективно справяне с незаконното преминаване на външните граници;

*Изменение*

*не се отнася до българския текст.*

Or. fr

**Изменение 138**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за *ефективен граничен контрол и откриване на хора*, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), включително най-съвременни технологии;**

б) комуникационни системи, необходими за ***ефективно гранично наблюдение***, като например стационарни терминали за ВИС и ШИС, ***при строго спазване на правата на човека, по-специално на законодателството на Съюза в областта на защитата на личните данни;***

Or. fr

*Обосновка*

*Наложително е да се припомни, че тези системи трябва да спазват общностните разпоредби, свързани със защитата на личните данни.*

### **Изменение 139**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), ***включително най-съвременни технологии;***

(б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO);

Or. en

### **Изменение 140**

**Simon Busuttil**



**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), включително най-съвременни технологии;

*Изменение*

(б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол, **търсене и спасяване** и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), включително най-съвременни технологии;

Or. en

**Изменение 141**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), включително най-съвременни технологии;

*Изменение*

(б) оперативно оборудване, транспортни средства и комуникационни системи, необходими за ефективен **и сигурен** граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), включително най-съвременни технологии;

Or. en

**Изменение 142**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 1 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) информационни системи за управление на миграционните потоци през границите;

*Изменение*

в) информационни системи за управление на миграционните потоци през границите, **при строго спазване на правата на човека, по-специално на законодателството на Съюза в областта на защитата на личните данни;**

Or. fr

### **Изменение 143**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Предложение за регламент**

**Член 4 - параграф 1 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) инфраструктури, сгради и оперативно оборудване, необходими за обработването на заявленията за издаване на визи и за консулско сътрудничество;

*Изменение*

(г) инфраструктури, сгради и оперативно оборудване, необходими за обработването на заявленията за издаване на визи и за консулско сътрудничество, **както и за други дейности, насочени към подобряване на качеството на обслужване за подадите заявление за издаване на виза;**

Or. en

### **Изменение 144**

**Timothy Kirkhope**

от името на групата ECR

#### **Предложение за регламент**

**Член 4 - параграф 1 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

(д) проучвания, пилотни проекти и действия, които са насочени към

*Изменение*

(д) проучвания, пилотни проекти, **обучения** и действия **по взаимосвързани**

насърчаване на междуведомственото сътрудничество в рамките на държавите членки и между държавите членки, и привеждат в изпълнение препоръките, оперативните стандарти и най-добрите практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза.

*въпроси, като основните права, включително закрила на детето, на граждани на трети държави,* които са насочени към насърчаване на междуведомственото сътрудничество в рамките на държавите членки и между държавите членки, и привеждат в изпълнение препоръките, оперативните стандарти и най-добрите практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза.

Or. en

#### *Обосновка*

*Докато засилването на граничния контрол може да бъде необходимо, специфичните потребности на уязвимите лица и групи, като непридружените малолетни, не следва да бъдат забравяни.*

### **Изменение 145** **Georgios Paranikolaou**

#### **Предложение за регламент** **Член 4 - параграф 1 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

(е) проучвания, пилотни проекти и действия, които са насочени към насърчаване на междуведомственото сътрудничество в рамките на държавите членки и между държавите членки, и привеждат в изпълнение препоръките, оперативните стандарти и най-добрите практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза.

*Изменение*

д) проучвания, пилотни проекти, **съвместни инициативи** и действия, които са насочени към насърчаване на междуведомственото сътрудничество в рамките на държавите членки и между държавите членки, и привеждат в изпълнение препоръките, оперативните стандарти и най-добрите практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза.

Or. el

**Изменение 146**  
**Ioan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**да) инициативи, свързани с обучението на граничните служители относно закрилата на правата на човека, включително идентифициране на жертви на трафик на хора;**

Or. ro

**Изменение 147**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(д а) проучвания, пилотни проекти и действия, които имат за цел да осигурят ефективно спазване на европейското и международното право относно зачитането на задълженията в областта на правата на човека, в тясно сътрудничество с гражданското общество.**

Or. en

**Изменение 148**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 1 – буква д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*да) проучвания, пилотни проекти и действия, имащи за цел контролиране и гарантиране на ефективното спазване на международните и европейските задължения в областта на правата на човека, по-специално принципа на забрана на връщане.*

Or. fr

**Изменение 149**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. В рамките на целите, определени в член 3, настоящият инструмент подкрепя действия във връзка с и в трети държави, и по-специално действия, свързани с:**

**заличава се**

**(а) информационни системи, средства или оборудване за обмен на информация между държавите членки и трети държави;**

**(б) действия, които имат за цел да се насърчи оперативното сътрудничество между държавите членки и трети държави, включително съвместни операции;**

**(в) проучвания, мероприятия, обучение, оборудване и пилотни проекти за предоставяне *ad hoc* на технически и оперативни експертни познания на трети държави;**

**(г) проучвания, мероприятия, обучение, оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и**

*най-добри практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза в трети държави.*

Or. en

**Изменение 150**  
**Monika Hohlmeier**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 2 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

2. В рамките на целите, определени в член 3, настоящият инструмент подкрепя действия във връзка с и в трети държави, и по-специално действия, свързани с:

*Изменение*

2. В рамките на целите, определени в член 3, **и като се имат предвид договорените заключения от диалога за политиките, предвиден в член 13 от Регламент (ЕС) № .../2012 [Хоризонталния регламент]**, настоящият инструмент подкрепя действия във връзка с и в трети държави, и по-специално действия, свързани с:

Or. en

**Изменение 151**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) действия, които имат за цел да се насърчи **оперативното сътрудничество** между държавите членки и трети държави, **включително съвместни операции;**

*Изменение*

б) действия, които имат за цел да се насърчи **сътрудничеството** между държавите членки и трети държави;

Or. fr

**Изменение 152**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 2 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) проучвания, **мероприятия, обучение**, оборудване и пилотни проекти за предоставяне ad hoc на технически и оперативни експертни познания на трети държави;

*Изменение*

в) проучвания, оборудване и пилотни проекти за предоставяне ad hoc на технически и оперативни експертни познания на трети държави **в областта на визите, с изключение на всичко, което се отнася до биометрията**;

Or. fr

**Изменение 153**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 2 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

(в) проучвания, **мероприятия**, обучение, оборудване и пилотни проекти за предоставяне ad hoc на технически и оперативни експертни познания на трети държави;

*Изменение*

(в) проучвания, обучение, оборудване и пилотни проекти за предоставяне ad hoc на технически и оперативни експертни познания на трети държави;

Or. en

**Изменение 154**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 4 - параграф 2 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) проучвания, мероприятия, обучение,

*Изменение*

г) проучвания, мероприятия, обучение,

*оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза в трети държави.*

*по-специално в областта на познаването на задълженията, свързани със спазването на основните свободи, правата на човека и международните задължения на Съюза и на държавите членки, по-специално по отношение на морските спасителни операции и правото на убежище.*

Or. fr

### **Изменение 155**

**Timothy Kirkhope**

от името на групата ECR

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 4 - параграф 2 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) проучвания, мероприятия, обучение, оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза в трети държави.

*Изменение*

(г) проучвания, мероприятия, обучение, оборудване и пилотни проекти **по взаимосвързани въпроси, като основните права, включително закрила на детето, на граждани на трети държави**, за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза в трети държави.

Or. en

*Обосновка*

*Докато засилването на граничния контрол може да бъде необходимо, специфичните потребности на уязвимите лица и групи, като непридружените малолетни, не следва да бъдат забравяни.*

### **Изменение 156**

**Alexander Alvaro**



**Предложение за регламент  
Член 4 - параграф 2 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) проучвания, **мероприятия**, обучение, оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза в трети държави.

*Изменение*

(г) проучвания, обучение, оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики, произтичащи от оперативното сътрудничество между държавите членки и агенциите на Съюза в трети държави.

Or. en

**Изменение 157  
Ioan Enciu**

**Предложение за регламент  
Член 4 – параграф 2 – буква г а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**га) инициативи за обучение на граничните служители относно защитата на правата на човека;**

Or. ro

**Изменение 158  
Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент  
Член 4 – параграф 2 – алинея 1 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Работната група, създадена от Комисията в съответствие с член 6а от Регламент (ЕС) № .../2012 [хоризонтален регламент], гарантира съгласуваност между дейностите,**

*свързани с трети страни, или които се осъществяват в тях, финансирани от настоящия инструмент, и дейностите, предприети в рамките на външната дейност на Съюза.*

Or. fr

*Обосновка*

*Les activités mises en œuvre dans les pays tiers ne relèvent du financement des règlements spécifiques qu'après consultation d'un groupe de travail visé à l'article 6bis du règlement horizontal. Lorsqu'il s'agit d'actions menées dans les pays tiers ou les concernant, la Commission et les États membres, ainsi que le service européen pour l'action extérieure (SEAE) assurent, dans le respect de leurs compétences respectives, une coordination entre le règlement horizontal et les règlements spécifiques, ainsi qu'avec d'autres instruments et politiques de l'Union, notamment ceux qui relèvent de l'action extérieure de l'Union.*

**Изменение 159**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

2. Годишните бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган според **ограниченията, наложени от** финансовата рамка.

*Изменение*

2. Годишните бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган според финансовата рамка.

Or. en

**Изменение 160**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 3 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

**д) спешно подпомагане, в съответствие с член 14;**

*Изменение*

**заличава се**

*Обосновка*

*Изменение за съгласуване с изменението на съображение 19 от предложението.*

**Изменение 161**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – точка 3 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*е) изпълнението на програма за създаване на нови информационни системи за управлението на миграционните потоци през външните граници на Съюза съгласно условията, определени в член 15;*

*заличава се*

Or. fr

**Изменение 162**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – точка 3 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(e) изпълнението на програма за създаване на нови информационни системи за управлението на миграционните потоци през външните граници на Съюза съгласно условията, определени в член 15;*

*заличава се*

Or. en

**Изменение 163**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 4 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Методът(ите) за изпълнение на бюджета за програмата за разработване на нови информационни системи се определя(т) в акта за изпълнение, посочен в член 15, параграф 2.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 164**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 4 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Методът(ите) за изпълнение на бюджета за програмата за разработване на нови информационни системи се определя(т) в акта за изпълнение, посочен в член 15, параграф 2.

Методът(ите) за изпълнение на бюджета за програмата за разработване на нови информационни системи се определя(т) в **делегиран(и) акт(ове)**.

Or. en

**Изменение 165**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 5 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(а) 2 000 млн. EUR** за националните програми на държавите членки;

**(а) 57% от общия бюджет** за националните програми на държавите членки;

Or. en

**Изменение 166**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 5 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) **2 000** млн. EUR за националните програми на държавите членки;

*Изменение*

(а) **[2 000]** млн. EUR за националните програми на държавите членки;

Or. en

**Изменение 167**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 5 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

**б) 1 100 млн. EUR за създаване на новите информационни системи за управление на миграционните потоци през външните граници на Съюза, посочени в член 15, параграф 2;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. fr

*Обосновка*

*Изменение за съгласуване с изменението на член 5, параграф 3.*

**Изменение 168**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 5 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

**(б) 1 100 млн. EUR за създаване на новите информационни системи за**

*Изменение*

**заличава се**

*управление на миграционните потоци  
през външните граници на Съюза,  
посочени в член 15, параграф 2;*

Or. en

**Изменение 169**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 – параграф 5 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(б) **1 100** млн. EUR за създаване на новите информационни системи за управление на миграционните потоци през външните граници на Съюза, посочени в член 15, параграф 2;

*Изменение*

(б) **[1 100]** млн. EUR за създаване на новите информационни системи за управление на миграционните потоци през външните граници на Съюза, посочени в член 15, параграф 2;

Or. en

**Изменение 170**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 5 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

(в) **150 милиона EUR** за Специалната транзитна схема;

*Изменение*

(в) **4% от общия бюджет** за Специалната транзитна схема;

Or. en

**Изменение 171**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 5 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

(в) **150** милиона EUR за Специалната транзитна схема;

*Изменение*

(в) **[150]** милиона EUR за Специалната транзитна схема;

Or. en

**Изменение 172**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 5 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) **270 млн. EUR** за действия на Съюза, спешно подпомагане и техническа помощ по инициатива на Комисията.

*Изменение*

(г) **39 % от общия бюджет** за действия на Съюза, спешно подпомагане и техническа помощ по инициатива на Комисията.

Or. en

**Изменение 173**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 5 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) 270 млн. EUR за действия на Съюза, **спешно подпомагане** и техническа помощ по инициатива на Комисията.

*Изменение*

г) 270 млн. EUR за действия на Съюза и техническа помощ по инициатива на Комисията.

Or. fr

*Обосновка*

*Изменение за съгласуване с измененията на съображение 19, член 2 и член 5, параграф 5.*

**Изменение 174**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 5 - параграф 5 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) **270** млн. EUR за действия на Съюза, спешно подпомагане и техническа помощ по инициатива на Комисията.

*Изменение*

(г) **[270]** млн. EUR за действия на Съюза, спешно подпомагане и техническа помощ по инициатива на Комисията.

Or. en

**Изменение 175**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 - параграф 1 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. На държавите членки се отпускат индикативно **2 000** млн. EUR както следва:

*Изменение*

1. На държавите членки се отпускат индикативно **[2 000]** млн. EUR, както следва:

Or. en

**Изменение 176**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) 1 200 млн. EUR *съгласно посоченото в приложение I;*

*Изменение*

(а) 1 200 млн. EUR, *както следва:*

*(i) основна сума от 5 милиона евро на всяка държава членка в началото на финансовия период; и*

*(ii) променлива сума на всяка държава*



*членка, изчислена на основата на средната сума, получена в съответствие с Решение 574/2007/ЕО за 2011 г., 2012 г. и 2013 г.;*

Or. en

**Изменение 177**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(б) **450** млн. EUR въз основа на резултатите от механизма, описан в член 7;

*Изменение*

(б) **[450]** млн. EUR въз основа на резултатите от механизма, описан в член 7;

Or. en

**Изменение 178**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 - параграф 1 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

(в) в рамките на средносрочния преглед и за периода, започващ от бюджетна година 2018 — **350** млн. EUR, остатъкът от наличните бюджетни кредити по настоящия член или друга сума, определена съгласно параграф 2 въз основа на резултатите от анализа на риска и механизма, предвиден в член 8.

*Изменение*

(в) в рамките на средносрочния преглед и за периода, започващ от бюджетна година 2018 — **[350]** млн. EUR, остатъкът от наличните бюджетни кредити по настоящия член или друга сума, определена съгласно параграф 2 въз основа на резултатите от анализа на риска и механизма, предвиден в член 8.

Or. en

**Изменение 179**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 - параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Държавите членки, които ще се присъединят към Съюза в периода 2012 — 2020 г., няма да се ползват от средствата, отпуснати за национални програми по линия на настоящия инструмент докато се ползват от временен инструмент на Съюза, който подпомага държавите членки бенефициери при финансирането на действия на новите външни граници на Съюза за прилагане на достиженията на правото от Шенген относно границите и визите и осъществяването на контрол по външните граници.

*Изменение*

3. Държавите членки, които ще се присъединят към Съюза в периода 2012 — 2020 г., няма да се ползват от средствата, отпуснати за национални програми по линия на настоящия инструмент **по време и** докато се ползват от временен инструмент на Съюза, който подпомага държавите членки бенефициери при финансирането на действия на новите външни граници на Съюза за прилагане на достиженията на правото от Шенген относно границите и визите и осъществяването на контрол по външните граници.

Or. en

**Изменение 180**  
**Roberta Angelilli**

**Предложение за регламент**  
**Член 6 - параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***За. Комисията, в съответствие с агенция Frontex, определя минимален процент от средствата, които да бъдат заделени за EUROSUR във всяка национална програма.***

Or. en

**Изменение 181**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 7 - параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17 във връзка с преразглеждането на специфичните действия, изброени в приложение II, ако това е целесъобразно. Въз основа на новите специфични действия държавите членки могат да получат допълнителна сума, съгласно предвиденото в параграф 1, при условие че има налични средства.

*Изменение*

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17 във връзка с преразглеждането на специфичните действия, изброени в приложение II, ако това е целесъобразно. Въз основа на новите специфични действия държавите членки могат да получат допълнителна сума, съгласно предвиденото в параграф 1, при условие че има налични средства **и бюджетният орган бъде уведомен своевременно.**

Or. en

**Изменение 182**  
**Monika Hohlmeier**

**Предложение за регламент**  
**Член 8 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията **изготвя, въз основа на получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex, доклад, с който в съответствие с изготвените от Frontex анализ на риска, се определят** степените на заплахата по външните граници за периода 2017—2020 г. **Степените на заплахата ще се основават на натоварването при управлението на границите и на заплахите, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните**

*Изменение*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията, след провеждане на консултации с агенция Frontex, **взема предвид тежестта за държавите членки при управлението на границите,** степените на заплахата по външните граници **на държавите членки** за периода 2017–2020 г., **както и факторите,** засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г. **Горепосочената сума се разпределя между държавите членки при следното претегляне за различните категории граници:**

*бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.*

*а) 35 % за външните морски граници;*

*б) 35 % за външната сухоземна граница;*

*в) 20 % за летищата;*

*г) 10% за съответните консулски служби, по-специално в съседни държави.*

Or. en

#### *Обосновка*

*С цел да се постигне еднозначно и ясно разпределение на средствата, възможно най-голяма прозрачност и демократичен контрол на разходите на ЕС е препоръчително разпределението на средствата да се определи още в настоящия регламент в съответствие с категорията граница. За целта разпределението в съответствие с категориите граници, както например вече е предвидено от Съвета, би могло да допринесе за запазване на прозрачността на бюджета.*

#### **Изменение 183**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

#### **Предложение за регламент**

**Член 8 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, въз основа на получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex, доклад, с който в съответствие с изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на заплаха по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на

*Изменение*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, въз основа на получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex, ***Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, Агенцията за основните права, организациите на гражданското общество и***

**заплаха** ще се основават на натоварването при управлението на границите и на **заплахите**, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.

**международните организации**, доклад, с който, **наред с другото**, в съответствие с изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на заплаха по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на **риск** ще се основават на натоварването при управлението на границите и на **предизвикателствата**, засегнали сигурността **и безопасността, включително издирвателни и спасителни операции по море**, по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.

Or. en

## Изменение 184 Ioan Enciu

### Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, въз основа на получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex, доклад, с който в съответствие с изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на заплаха по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на заплаха ще се основават на натоварването при управлението на границите и на **заплахите**, засегнали

*Изменение*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, въз основа на **доклади за оценка, изработени като част от механизма за наблюдение и оценка и на** получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex, доклад, с който в съответствие с изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на заплаха по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на заплаха ще се

сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.

основават на натоварването при управлението на границите и на заплахите, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.

Or. ro

## Изменение 185 Georgios Panikolaou

### Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, въз основа на получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex, доклад, с който в съответствие с изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на заплахата по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на заплахата ще се основават на натоварването при управлението на границите и на заплахите, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-

*Изменение*

1. С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, въз основа на получената информация и след провеждане на консултации с агенция Frontex **и с държавите членки, чиито граници съвпадат с външните граници на ЕС**, доклад, с който в съответствие с изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на заплахата по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на заплахата ще се основават на натоварването при управлението на границите и на заплахите, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически,

специално в съседните държави.

икономически и социални промени в  
съответните трети държави, и по-  
специално в съседните държави.

Or. el

## Изменение 186

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

### Предложение за регламент

#### Член 8 - параграф 1 - алинея 2- уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

В доклада се определя степента на **заплаха** за всеки участък от външната граница, като дължината на съответния граничен участък се умножава с определения за него коефициент, както следва:

*Изменение*

В доклада се определя степента на **риск** за всеки участък от външната граница, като дължината на съответния граничен участък се умножава с определения за него коефициент, както следва:

Or. en

## Изменение 187

**Franziska Keller, H el ene Flautre**

### Предложение за регламент

#### Член 8 – параграф 1 – алинея 2 - буква а) – подточка i)

*Текст, предложен от Комисията*

(i) фактор 1 за нормална **заплаха**

*Изменение*

(i) фактор 1 за нормална **степен на риск**

Or. en

## Изменение 188

**Franziska Keller, H el ene Flautre**

### Предложение за регламент

#### Член 8 – параграф 1 – алинея 2 - буква а) – подточка ii)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(ii) фактор 3 за средна *заплаха*

(ii) фактор 3 за средна *степен на риск*

Or. en

### **Изменение 189**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**

**Член 8 – параграф 1 – алинея 2 - буква а) – подточка iii)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(iii) фактор 5 за *голяма заплаха*;

(iii) фактор 5 за *висока степен на риск*;

Or. en

### **Изменение 190**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**

**Член 8 – параграф 1 – алинея 2– буква б) – подточка i)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(i) фактор 1 за нормална *заплаха*

(i) фактор 1 за нормална *степен на риск*

Or. en

### **Изменение 191**

**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**

**Член 8 – параграф 1 – алинея 2– буква б) – подточка ii)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(ii) фактор 3 за средна *заплаха*

(ii) фактор 3 за средна *степен на риск*

Or. en



## Изменение 192

Franziska Keller, Hélène Flautre

### Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 - буква б) – подточка iii)

*Текст, предложен от Комисията*

(iii) фактор 5 за *голяма заплаха*.

*Изменение*

(iii) фактор 5 за *висока степен на риск*.

Or. en

## Изменение 193

Franziska Keller, Hélène Flautre

### Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

(б) „външни морски граници“ означава външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право. В случаите обаче, когато е необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции *с оглед предотвратяване на незаконна миграция/незаконно влизане*, това понятие се отнася за външната граница на *зоните с висока степен на заплаха*. Това се определя като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

*Изменение*

(б) „външни морски граници“ означава външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право. В случаите обаче, когато е необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции *в зони със степен на висок риск*, това понятие *може да* се отнася за външната граница на *прилежаща зона, определена в член 33 от Конвенцията на ООН по морско право*. Това се определя като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

Or. en

## Изменение 194

Sylvie Guillaume

**Предложение за регламент**  
**Член 8 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) „външни морски граници“ означава външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право. В случаите обаче, когато е необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции с оглед предотвратяване на незаконна миграция/незаконно влизане, това понятие се отнася за външната граница на зоните с висока степен на заплаха. Това се определя като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

*Изменение*

*не се отнася до българския текст.*

Or. fr

**Изменение 195**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

(б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на управлението на външните граници, като наред с другото се държи сметка за **новите технологии**, напредъка и/или стандартите във връзка с управлението на миграционните потоци;

*Изменение*

(б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на **визовата политика и** управлението на външните граници, **с оглед предотвратяване на незаконната миграция, човешките жертви по море и улесняването на законното пътуване, включително преминаването на границите от лица, нуждаещи се от международна закрила**, като наред с другото се държи

сметка за напредъка и/или стандартите във връзка с управлението на миграционните потоци;

Or. en

**Изменение 196**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на управлението на външните граници, като наред с другото се държи сметка за новите технологии, напредъка и/или **стандартите** във връзка с **управлението на** миграционните потоци;

*Изменение*

б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на управлението на външните граници, като наред с другото се държи сметка за новите технологии, напредъка и/или **международните разпоредби и стандартите** във връзка с миграционните потоци;

Or. fr

**Изменение 197**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 - параграф 2 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, с оглед улесняване на **законното пътуване до Съюза** и предотвратяване на незаконната миграция **в него**;

*Изменение*

в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, с оглед улесняване на **пътувания, осъществявани при спазване на правото на Съюза или на съответната държава членка** и предотвратяване на незаконната миграция **към Съюза**;

*Обосновка*

*Не се отнася до българския текст.*

**Изменение 198**  
**Franziska Keller, H  l  ne Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 - параграф 2 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

(в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, с оглед улесняване на **законното пътуване** до Съюза и предотвратяване на незаконната миграция в него;

*Изменение*

(в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, с оглед улесняване на **законната миграция и мобилност** до Съюза и предотвратяване на незаконната миграция в него;

Or. en

**Изменение 199**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 - параграф 2 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

(г) укрепване на интегрираното управление на границите чрез изпитване и въвеждане на нови инструменти, оперативно съвместими системи и методи на работа, които са насочени към засилване на обмена на информация в рамките на държавата членка или към подобряване на междуведомственото сътрудничество;

*Изменение*

г) укрепване на интегрираното управление на границите чрез изпитване и въвеждане на нови инструменти, оперативно съвместими системи **при спазване на забраната за всякакво смесване на лични данни и/или бази данни, свързани с гражданите на трети държави**, и методи на работа, които са насочени към засилване на обмена на информация в рамките на държавата членка или към подобряване на междуведомственото

сътрудничество;

Or. fr

**Изменение 200**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – параграф 2 – буква д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(д а) осигуряване на пълно спазване на международните и европейските задължения, включително задълженията в областта на правата на човека и контрола върху тях, в тясно сътрудничество с трети държави и гражданското общество;**

Or. en

**Изменение 201**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – точка 2 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(е) увеличаване на капацитета за справяне с предстоящи предизвикателства, **включително с настоящи и бъдещи заплахи и натиск** по външните граници на Съюза, като по-специално се взема предвид анализа на риска на Frontex.

(е) увеличаване на капацитета за справяне с предстоящи предизвикателства по външните граници на Съюза, като по-специално се взема предвид анализа на риска на Frontex.

Or. en

**Изменение 202**  
**Roberta Angelilli**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – параграф 2 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ea) разработване на системи, определени от Комисията за обмен на информация при морското наблюдение в съответствие със законодателството и насоките на Съюза;*

Or. en

**Изменение 203**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 9 – параграф 2 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ea) укрепване на контрола на ефективното спазване на международните и европейските задължения в областта на правата на човека, по-специално принципа на забрана на връщане.*

Or. fr

**Изменение 204**  
**Sylvie Guillaume**

**Предложение за регламент**  
**Член 10 – параграф 2 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите;

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите, *убежищата* и визите;

**Изменение 205**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 10 – параграф 2 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите;

*Изменение*

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите, *убежището* и визите;

Or. en

**Изменение 206**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 10 – параграф 2 – буква а а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*аа) спазване на списък от приоритети, определени от агенция FRONTEX, с цел постигане на общи стандарти за сигурност и за гарантиране на координация между държавите-членки, избягване на дублиране, разпокъсаност и неефективност в областта на граничния контрол;*

Or. en

**Изменение 207**  
**Roberta Angelilli**

**Предложение за регламент**  
**Член 10 – параграф 2 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) спазване на списък от приоритети по отношение на управлението на границите, определени от агенция FRONTEX.***

Or. en

**Изменение 208  
Franziska Keller**

**Предложение за регламент  
Член 10 – параграф 2 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) спазване на международните и европейските стандарти относно правата на човека, включително зачитане на принципа на неотблъскване.***

Or. en

**Изменение 209  
Ioan Enciu**

**Предложение за регламент  
Член 10 - параграф 5 а) (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***5а. Ако се идентифицират недостатъци чрез механизма за оценка на Шенген, оперативна подкрепа се преустановява, но могат да бъдат преразпределени ресурси с цел отстраняване на недостатъците, установени в съответствие с разпоредбите на член 12 от настоящия регламент.***



**Изменение 210**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 10 - параграф 6**

*Текст, предложен от Комисията*

6. Комисията определя, посредством актове **за изпълнение**, процедурите за отчитане прилагането на тази разпоредба и всички други практически *мерки*, които трябва да бъдат въведени с оглед съблюдаването на настоящия член от държавите-членки и Комисията. Посочените актове **за изпълнение** се приемат в съответствие с **процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.**

*Изменение*

6. Комисията определя, посредством **делегирани** актове, процедурите за отчитане прилагането на тази разпоредба и всички други практически *мерки*, които трябва да бъдат въведени с оглед съблюдаването на настоящия член от държавите-членки и Комисията. Посочените **делегирани** актове се приемат в съответствие с член **17.**

Or. en

**Изменение 211**  
**Roberta Angelilli**

**Предложение за регламент**  
**Член 10 - параграф 6 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

**6а. Агенция FRONTEX гарантира координация между държавите-членки по отношение на дейностите, финансирани по оперативната подкрепа.**

Or. en

**Изменение 212**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Предложение за регламент**  
**Член 11 - параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

2. Средствата, отпуснати на Литва съгласно параграф 1, не могат да надвишават **150** милиона EUR за периода 2014 — 2020 г. и се предоставят като допълнително специфично оперативно подпомагане за Литва.

*Изменение*

2. Средствата, отпуснати на Литва съгласно параграф 1, не могат да надвишават **[150]** милиона EUR за периода 2014 — 2020 г. и се предоставят като допълнително специфично оперативно подпомагане за Литва.

Or. en

**Изменение 213**  
**Ioan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 12 - параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

В диалог с Комисията и агенция Frontex, **ако това е целесъобразно**, държавата членка преразпределя средства в рамките на програмата си, включително, ако е необходимо, средствата, планирани за оперативно подпомагане, и/или въвежда или изменя действия с цел преодоляване на слабостите в съответствие със заключенията и препоръките, съдържащи се в доклада за оценка на Шенген.

*Изменение*

В диалог с Комисията и агенция Frontex държавата членка преразпределя средства в рамките на програмата си, включително, ако е необходимо, средствата, планирани за оперативно подпомагане, и/или въвежда или изменя действия с цел преодоляване на слабостите в съответствие със заключенията и препоръките, съдържащи се в доклада за оценка на Шенген.

Or. ro

**Изменение 214**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – параграф 2 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) подпомагане на мерките за подготовка и наблюдение, както и на административната и техническа подкрепа, **разработване** на механизъм за оценяване, необходим за изпълнението на политиките в областта на външните граници и визите, включително за прилагането на управлението на Шенгенското пространство, както е определено от механизма за оценка и наблюдение на Шенген, създаден с Регламент (ЕС) № ... относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген и Кодекса на шенгенските граници;

*Изменение*

а) подпомагане на мерките за подготовка и наблюдение, както и на административната и техническа подкрепа **за разработването** на механизъм за оценяване, необходим за изпълнението на политиките в областта на външните граници, **убежището** и визите, включително **по отношение на спазването на задълженията в областта на правата на човека и хуманитарното право** – за прилагането на управлението на Шенгенското пространство, както е определено от механизма за оценка и наблюдение на Шенген, създаден с Регламент (ЕС) № ... относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген и Кодекса на шенгенските граници;

Or. en

## **Изменение 215** **Alexander Alvaro**

### **Предложение за регламент** **Член 13 - параграф 2 - буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) подпомагане разработването на статистически инструменти и методи и общи показатели;

*Изменение*

в) подпомагане разработването на **общи** статистически инструменти и методи и общи показатели;

Or. en

## **Изменение 216** **Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 - параграф 2 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) подпомагане и наблюдение на прилагането на правото на Съюза и на целите на политиките на Съюза в държавите-членки, както и оценка на ефективността и въздействието им;

*Изменение*

г) подпомагане и наблюдение на прилагането на правото на Съюза и на целите на политиките на Съюза в държавите членки, както и оценка на ефективността и въздействието им, в **т.ч. относно правата на човека;**

Or. en

**Изменение 217**  
**Joan Enciu**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 - параграф 2 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

(е) насърчаване на изграждането на мрежи, дейностите за взаимно обучение, установяването и разпространението на добри практики и новаторски подходи на европейско равнище;

*Изменение*

д) насърчаване на изграждането на мрежи, дейностите за взаимно обучение, установяването и разпространението на добри практики и новаторски подходи на европейско равнище **с оглед постепенното въвеждане на европейска система за управление на границите;**

Or. ro

**Изменение 218**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 - параграф 2 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

д) насърчаване на изграждането на мрежи, дейностите за взаимно обучение, установяването и разпространението на

*Изменение*

д) насърчаване на изграждането на мрежи, дейностите за взаимно обучение, установяването и разпространението на

**добри** практики и новаторски подходи на европейско равнище;

**най-добри** практики и новаторски подходи на европейско равнище;

Or. en

**Изменение 219**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 - параграф 2 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

д) насърчаване на изграждането на мрежи, дейностите за взаимно обучение, установяването и разпространението на добри практики и новаторски подходи на европейско равнище;

*Изменение*

д) насърчаване на изграждането на мрежи, дейностите за взаимно обучение, установяването и разпространението на добри практики и новаторски подходи **между различни заинтересовани страни** на европейско равнище;

Or. en

**Изменение 220**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – точка 2 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

**е) повишаване осведомеността относно политиките и целите на Съюза сред заинтересованите страни и широката общественост, включително институционална комуникация относно политическите приоритети на Съюза;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. en

**Изменение 221**  
**Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – параграф 2 – буква ж)**

*Текст, предложен от Комисията*

ж) засилване на капацитета на европейските мрежи за насърчаване, подпомагане и по-нататъшно развиване на политиките и целите на Съюза;

*Изменение*

ж) засилване на капацитета на европейските мрежи за **оценка**, насърчаване, подпомагане и по-нататъшно развиване на политиките и целите на Съюза;

Or. en

**Изменение 222**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 - параграф 2 – буква з)**

*Текст, предложен от Комисията*

з) подпомагане на особено иновативни проекти за разработване на нови методи **и/или технологии** с потенциал за пренасяне в други държави-членки, и особено на проекти, целящи изпитването и валидирането на научноизследователски проекти;

*Изменение*

з) подпомагане на особено иновативни проекти за разработване на нови методи с потенциал за пренасяне в други държави-членки, и особено на проекти, целящи изпитването и валидирането на научноизследователски проекти;

Or. en

**Изменение 223**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 - параграф 2 – буква и**

*Текст, предложен от Комисията*

**и) подпомагане на действия по отношение на и в трети държави, съгласно посоченото в член 4, параграф 2.**

*Изменение*

**заличава се**

**Изменение 224**  
**Roberta Angelilli**

**Предложение за регламент**  
**Член 13 – параграф 2 – буква и а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*иа) да подкрепя координирането на дейностите и обмена на информация между Европол, агенция FRONTEX и Агенцията за оперативното управление на широкомащабни информационни системи.*

Or. en

**Изменение 225**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Предложение за регламент**  
**Член 14**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 14**

*заличава се*

**Спешна помощ**

**1. Инструментът предоставя финансова помощ за посрещане на неотложни и специфични нужди в случай на извънредни ситуации по смисъла на член 2, буква д).**

**2. Спешната помощ се осъществява в съответствие с механизма, установен с член 8 от Регламент (ЕС) № .../2012 [Хоризонталния регламент].**

Or. fr

*Изменение за съгласуване с предходните изменения относно спешната помощ.*

**Изменение 226**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Член 15**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 15**

**заличава се**

**Създаване на програма за  
разработване на нови информационни  
системи**

**1. Индикативната сума, отпусната за програмата за разработване на новите информационни системи за управление на движението на гражданите на трети държави през границите, възлиза на 1 100 млн. EUR. Програмата се изпълнява в съответствие със законодателството на Съюза, определящо новите информационни системи и тяхната комуникационна инфраструктура, по-специално с цел подобряване на управлението и контрола на пътничкопотоците по външните граници чрез засилване на проверките, като същевременно се ускори преминаването на границите за редовно пътуващите лица.**

**2. Комисията отговаря за управлението на програмата. Тя приема многогодишна стратегическа рамка, която включва**

- а) основните действия, които трябва да бъдат извършени;**
- б) разбивка на бюджета по бюджетни години;**
- в) графика за изпълнение;**



*г) методите на управление, прилагани при извършването основни действия. Действията могат да бъдат изпълнявани*

*- пряко от Комисията или посредством изпълнителни агенции*

*- непряко от субекти и лица, различни от държавите-членки в съответствие с член [57] от Регламент (ЕС) № .../2012 г. [нов Финансов регламент]*

*Основните извършвани действия следва да обхващат по-специално, разработването и изпитването на централния компонент и на приложенията, които са общи за националните компоненти на системите, комуникационната инфраструктура между централните и националните компоненти, координацията за пускането им в действие и управлението на сигурността на системите.*

*Комисията приема, чрез актове за изпълнение, стратегическата рамка и всякакви изменения. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.*

Or. en

**Изменение 227**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 15 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Индикативната сума, отпусната за *програмата за разработване* на *новите* информационни системи за

*Изменение*

1. Индикативната сума, отпусната за на *нови* информационни системи за управление на движението на

управление на движението на гражданите на трети държави през границите, възлиза на 1 100 млн. EUR. Програмата се изпълнява в съответствие със законодателството на Съюза, определящо новите информационни системи и тяхната комуникационна инфраструктура, по-специално с цел подобряване на управлението и контрола на пътничопотоците по външните граници чрез засилване на проверките, като същевременно се ускори преминаването на границите за редовно пътуващите лица.

гражданите на трети държави през границите, възлиза на 1 100 млн. EUR. Програмата се **основава на съществуващи работни структури** и изпълнява в съответствие със законодателството на Съюза, определящо новите информационни системи и тяхната комуникационна инфраструктура, по-специално с цел подобряване на управлението и контрола на пътничопотоците по външните граници чрез засилване на проверките, като същевременно се ускори преминаването на границите за редовно пътуващите лица **и чрез осигуряване на ефекти на взаимодействието със съществуващи информационни системи, като се предотвратяват двойните разходи.**

Or. en

## Изменение 228

Ioan Enciu

### Предложение за регламент

Член 15 – параграф 2 – алинея 3 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Комисията уведомява Европейския парламент и Съвета за напредъка в разработването на нови информационни системи най-малко веднъж годишно и по целесъобразност.**

Or. ro

## Изменение 229

Hubert Pirker

### Предложение за регламент

Член 17 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в настоящия регламент, се предоставя на Комисията за срок от седем години, считано от влизането в сила на настоящия регламент. ***Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.***

*Изменение*

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в настоящия регламент, се предоставя на Комисията за срок от седем години, считано от влизането в сила на настоящия регламент.

Or. de

## **Изменение 230** **Hubert Pirker**

### **Предложение за регламент** **Член 17 - параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

5. Делегиран акт, приет съгласно настоящия регламент, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от ***два*** месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с ***два*** месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

*Изменение*

5. Делегиран акт, приет съгласно настоящия регламент, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от ***три*** месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с ***три*** месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. de

**Изменение 231**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Член 21 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Въз основа на предложение на Комисията Европейският парламент и Съветът преразглеждат настоящия регламент не по-късно от **30 юни** 2020 г.

*Изменение*

Въз основа на предложение на Комисията Европейският парламент и Съветът преразглеждат настоящия регламент не по-късно от **1 юни** 2020 г.

Or. en

**Изменение 232**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Приложение III - параграф 1 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

Цел № 1: насърчаване на разработването и изпълнението на политики, които гарантират липсата на всякакъв контрол по отношение на лицата, независимо от тяхното гражданство, при преминаване на вътрешните граници, осъществяване на проверки по отношение на лицата и ефикасно наблюдение на преминаването на външните граници

*Изменение*

Цел № 1: насърчаване на разработването и изпълнението на политики, които гарантират липсата на всякакъв контрол по отношение на лицата, независимо от тяхното гражданство, при преминаване на вътрешните граници, осъществяване на проверки по отношение на лицата и ефикасно наблюдение на преминаването на външните граници, **осигуряване на гладко и безопасно пресичане на външните граници, включително морските граници**

Or. en

**Изменение 233**  
**Alexander Alvaro**

**Предложение за регламент**  
**Приложение III - параграф 3 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

Цел № 3: създаване и привеждане в действие на информационни системи, на тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза

*Изменение*

Цел № 3: създаване и привеждане в действие на **сигурни** информационни системи, на тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза

Or. en

**Изменение 234**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Приложение III - параграф 3 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

Цел № 3: **създаване и** привеждане в действие на информационни системи, на тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза

*Изменение*

Цел № 3: привеждане в действие на информационни системи, на тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи управлението на миграционните потоци, които преминават през външните граници на Съюза

Or. en

**Изменение 235**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Приложение III - параграф 3 - тире 1**

*Текст, предложен от Комисията*

– оперативно управление на ШИС, ВИС **и нови системи, създадени по време на периода**

*Изменение*

– оперативно управление на ШИС **и** ВИС

**Изменение 236**  
**Franziska Keller**

**Предложение за регламент**  
**Приложение III - параграф 3 - тире 4**

*Текст, предложен от Комисията*

– въпроси, свързани с  
комуникационната инфраструктура и  
сигурността

*Изменение*

– въпроси, свързани с  
комуникационната инфраструктура и  
сигурността, **както и със защита на  
данните**